

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DIRUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

F. VANDENBROUCKE

Annexe

Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

*Résolution n° 18, chiffre 1, du 18 mai 1994
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin*

Renouvellement des prescriptions temporaires relatives aux dispositifs contre les excès de remplissage. — Marginal 131 221

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives au marginal 131 221, adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1987-II-41 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1991-I-26.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1994 au 30 septembre 1997.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DIRUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DIRUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

*Resolutie nr. 18, cijfer 1, van 18 mei 1994
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften betreffende de inrichtingen ter voorkoming van overvulling. — Randnummer 131 221

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende het randnummer 131 221, aangenomen, overeenkomstig artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), door de resolutie 1987-II-41 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1991-I-26.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1994 tot 30 september 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DIRUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F. VANDENBROUCKE

F. 95 — 1987

[S-Mac — 15050]

21 FEVRIER 1995. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 18, chiffre 2, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

ALBERT II, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas, et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'article 3 et l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1990 approuvant la résolution n° 39 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1992 approuvant la résolution n° 27 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

N. 95 — 1987

[S-Mac — 15050]

21 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 18, cijfer 2, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

ALBERT II, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd, en inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1990 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 39 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1992 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 27 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Vu la résolution n° 18, chiffre 2, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin:

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989:

Vu l'urgence:

Considérant que la résolution n° 18, chiffre 2, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er octobre 1994 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 18, chiffre 2, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

F. VANDENBROUCKE

Annexe

Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)

*Résolution n° 18, chiffre 2, du 18 mai 1994
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin*

Renouvellement des prescriptions temporaires
relatives à la prise d'échantillons
Marginaux 131 221, 131 222, 131 311 et 131 422

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives à la prise d'échantillons adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1988-1-39 et renouvelées en dernier lieu par la résolution 1991-1-27.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1994 au 30 septembre 1997.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

F. VANDENBROUCKE

Gelet op de resolutie nr. 18, cijfer 2, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 18, cijfer 2, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 oktober 1994 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. De resolutie nr. 18, cijfer 2, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 1995

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)

*Resolutie nr. 18, cijfer 2, van 18 mei 1994
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften
betreffende de monstername
Randnummers 131 221, 131 222, 131 311 en 131 422

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betreffende de monstername, aangenomen overeenkomstig artikel 3 van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), door de resolutie 1988-1-39 en voor de laatste maal hernieuwd door de resolutie 1991-1-27.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1994 tot 30 september 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F. VANDENBROUCKE